www.lasidra.as

Primer SIDRE L'AÑU

II Certame Agroalimentariu nacional

21 al 24 d'Abril

Muséu del Pueblu d'Asturies - Xixón

2011

Más de 70 llagares
II Asturianada y Sidra
Fotomaratón sidreru
Música y Baille del País.
Esportes Tradicionales
Tasties gulaes
Esposición d'etiquetes
Presentación de llibros
Conferencies
Pebidal....

Entrá: 5 €, inclúi sidre

Entama

ASTURIES XXI FUNDACIÓN LA SIDRA

Sofita

Cultura Tradicional y Llingua Asturiana · Xixón · 'A Muséu del Pueblu d'Asturies

Programa de la Primer Sidre l'Añu

Tolos díis

PABELLÓN D'ENTRADA.

- **Esposición d'Etiquetes de Sidre**. (M.Sidrastur). Del 14 d'abril al 1 de mayu
- Esposición de **microrrellatos sidreros**
- **Esposición del IV Concursu Semeyes LA SIDRA**

ANIMACIÓN

- Bandina LA SIDRA
- Pelayu Cuaya. Gaiteru Oficial LA SIDRA
- Escuela de Música La Quintana
- Xuegos y Esportes tradicionales

Xueves 21 d'Abril

Platu de chigre: Tortielles salones y de chorizu, de bacalláu...

TENDAYU

- 12:00 Naguración de la Primer Sidre l'Añu, a cargu de Jorge Espina, Conceyal de llingua y cultura tradicional del Ayuntamientu Xixón.
- Escanciáu del **culín nagural** a cargu de Félix de la Fuente campión d'echaores d'Asturies 2010
- 12: 30 Entamu del **I Fotomaratón Sidreru.** Con premios en tres categoríes. la más prestosa, la más artísti-

ca y la más sidrera.

- 12:30 **I Tornéu de Cuatriada** "Primer Sidre l'Añu"
- 12: 30 Esibición de **Tonelería** d'Argüelles S.L
- 14:00 Tastia guiada de **Sidre d'Escoyeta de Trabanco.**
- 17:00 **II Amuesa Asturianada y Sidre** cola actuación d'Ismael Tomás Montes, José Manuel Collado, Belén Antón, Odón García, María Llatores y el gaiteru Llorián García.
- **18:00 Preba de Sidre Ecolóxico**
- 20:00 Actuación del Grupu Folk **Taranus**

SALA DE PABELLÓN

- 12:30 Tasties guiaes a cargu de Manuel Busto de:
  - Sidre de Xelu **Valverán**
  - Sidre de Xelu **Panizales**
- 17:00 Presentación del **Sellu Comemorativu** de la Primer Sidre l'Añu.

• 17:15 Presentación del catálogu "**Etiquetas de sidra natural",** a cargu del so autor Miguel Angel García Otero

• 18:00 **Tastia guiada de sidre alemana** a cargu del llagareru Samuel M. Trabanco.

* **Nöll**, monovarietal Bohnapfel
* **Jörg Stie**r con Speierling.
* **Trocken**. Strenbost 2010

• 19:00 Eshibición de semeyes del Festival de la Sidre de Xixón 2010.

• 19:30 Tastia guiada de Sidre Brut **Pomma Aurea**

• 20:00 Conferencia: **"La Sidra na tradición asturiana"**. David M. Rivas

Vienres 22 d'Abril

Platu de chigre: Fabada

Animación demientres tola xornada a cargu la Bandina de música tradicional LA SIDRA y la astur-bretona LATIRA.

TENDAYU

• 12:00 **I Tornéu de Cuatriada** "Primer Sidre l'Añu"

• 14:00 Presentación y tastia guiada de **Sidre JR del añu.**

• 18:00 **Banda Gaites Villa de Xixón**

• 19:00 **Preba d'otres sidres** y derivaos. Sidre axampanao, auguardientes, llicores...

• 19:00 Recibimientu trunfal a los esforzaos del **SIDRA-CRUCIS**

• 20:00 Actuación de **LATIRA**

SALA DE PABELLÓN

- 17:00 Presentación del llibru **“La Cocina Asturiana”**
- 18:00 Tastia guiada a cargu de Manuel G. Busto de:
  - **Sidra Brut Valverán**
  - **Prau Monga. Brut** de Viuda de Angelón
- 19:00 **Eshibición de semeyes** del Festival de la Sidre de Xixón 2010.
- 20:00 Conferenca: **“La Sidra na Asturies de Santiyana”**. Xaviel Vilareyo y Villamil.
- 21:00 **Maridaxe de Sidre de Mesa con quesu** a cargu de Javier del Valle.

Sábadu 23 d’Abril

Platu de chigre: Picadillu..

Pebidal. Regalu a los primeros asistentes de pebides de pumar, plantación de les mesmes y entrega de pumares llantaos

l'añu anterior.

TENDAYU

- 12:00 - Semifinales **I Tornéu de Cuatriada** "Primer Sidre l'Añu"
- 12:30 Esibición de **tonelería** d'Argüelles S.L
- 13:30 Presentación y tastia guiada de **Sidre Canal** a cargu de Joaquín Fernández
- 14:00 **Entrega premios** Fotomaratón Sidreru, y etiquetes
- 17:00 **Presentación de la nuea Sidre Natural Valverán, de Llagares Masavéu**
- 19:00 **Taller de Baille'l País** acompangáu por bandina tradicional a cargu'l Grupu Los Xustos
- 20:00 **Preba de Sidre de Mesa**.

SALA DE PABELLÓN

- 13:00 **Tastia guiada** de Sidre de Mesa a cargu de Manuel Busto y Donato Xuaquín Villoria.
  - **Valdedios**- Mayador
  - **Villacubera** - Cortina
- 19:00 Tastia guiada de Sidre de Mesa a cargu de Manuel Busto y Donato Xuaquín Villoria.
  - **Españar** -S- Gobernador
  - **La Zapica**- S. Buznego
  - **Ribanora** -S- Fanjul
  - **Escalada** de S. Asturvisa
- 20:00 Presentación del llibru**"La sidra y la poesía. Versos ensin magaya"** a cargu del so autor, José Luis Campal Fernández

21:00 Eshibición de semeyes del **Festival de la Sidre de Xixón 2010.**

Domingu 24 d'Abril

Platu de chigre: Tortos, con quesu, con güevos, picadillo

TENDAYU

12:00 **Final I Tornéu de Cuatriada** "Primer Sidre l'Añu"

14:00 Entrega premios del Tornéu de Cuatriada.

14:30 **Homenaxe al históricu monologuista asturianu Xosé Fernández Pandiella "Pandiella",** qu'interpretará un monólogu tradicional fechu pa la ocasión, y que sedrá presentáu pol monologuista **Lluis Antón González** y cola actuación d'**Héctor Braga,** que presentará'l so postrer trabayu discográficu.

SALA DE PABELLÓN

- 13:00 Tastia guiada d'Auguardiente de Sidre a cargu de Manuel Busto.
  - **El Salvador. Casería** San Juan del Obispo
  - **Los Serranos**
  - **Escanciador**

Esposición de Semeyes

Del 21 al 24.

Conxuntu de 21 semeyes selleicionaes nel IV Concursu Semeyes LA SIDRA.

Esposición d'etiquetes

del 14 al 30.

La más completa colleición d'etiquetes de sidre perfechamente espuestes.

Llibros sidreros

Del 21 al 23.

Presentación de: Catálogo de etiquetas de Sidra", "La Sidra na poesía", "La cocina asturiana"

II Asturianada y Sidre

Xueves 21. 17:00

Cola presencia de figures consagraes nesti arte, asina comu nueos intérpretes.

I Fotomaratón sidreru

Xueves 21. 12:30

Con premios a la semeya más prestosa, la más artística y la más sidrera.

Tasties guiaes de sidre

Del 21 al 24.

Tasties d'estremaes tribes de sidre rializaes por destacaes presonalidaes del mundiu de la sidre.

Conciertu de Taranus

Xueves 21 20:00

Grupu de Folk-Rock con propuestes que xuncen tradición y modernidá.

Amuesa de tonelería

Xueves 21 y Sábadu 23

Ellaboración nes istalaciones del Tendayu d'una pipa de sidre

---

Sellu comemorativu

Xueves 21 17:00

Edición de sellu de correos comemorativu d'esta Primer Sidre l'Añu 2011

MENÚ D'ESPICHA

Primer Sidre l'añu

Tortielles
salones,
de chorizu,
de bacalláu, de
pataca, conceyales,
llámares, chorizos a la sidre
, xamón, croquetes, quesu,
güevos cocíos, llacón,
empanaes, calamares,
chipirones,
bocartes, pitu,
gambes...

+ Botella sidra **15 €**

BODEGAS ANCHÓN

Manuel Junquera, 30
Xixón. T. 985 367 167

*Xueves, Vienres y Sábadu

RESTAURANTE EL CRUCE

Cabueñes. Xixón

T. 985 371 130

SIDRERÍA EL MALLU

La Pola Sieru, 12. Xixón

Tf. 985 319 410

SIDRERÍA LA CALEYA

Arroyo 6, Xixón

T. 984 395 154

SID. LA NUEVA CALEYA

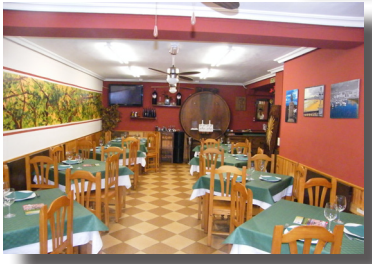
Pola de Siero 3, Xixón

T. 984 491 256

SIDRERÍA LAS PEÑAS

Santuriu. Xixón

T. 9853 38 299



SIDRERÍA EL LLAVIANU

Donoso Cortés, 6 Xixón

T. 984 49 21 13

*Sidre de tonel a degüellu

20 €

SIDRERÍA EL PILU

Avda. Gaspar García Laviana, 8 Xixón

T. 985 39 42 35

SIDRERÍA URÍA

Poeta Alfonso Camín, 26.
Xixón

T. 985 383 334

LLAGARÍN DEL TRAVIESU

Sahara 18, Xixón

T. 985 394 295

*Xueves y Vienres de magar les 22:30
Sidre de tonel a degüellu
18 €

SIDRERÍA ZAPICO

RíU Sella 7 Xixón

T. 985 384 006

MENÚ MARIÑÁN

Primer Sidre l'añu

De vixilia. Ensin carne

+ Botella sidra

17 €

SIDRERÍA EL MALLU

La Pola Sieru, 12. Xixón

Tf. 985 319 410

SIDRERÍA EL OTRU MALLU

Sanz Crespo 15. Xixón

T. 985 359 981

SIDRERÍA EL TRAVIESU

Sahara 18, Xixón

T. 985 394 295

SIDRERÍA LAS PEÑAS

Santuriu. Xixón

T. 9853 38 299

SIDRERÍA ZAPICO

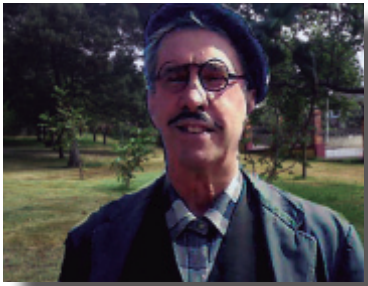
Ríu Sella 7 Xixón

T. 985 384 006

Tornéu de bolos

Del 21 al 24 12:00

Campionatu "Primer Sidre l'Añu" de bolos na modalidá cuatriada.



Homenaxe a "Pandiella"

Domingu 24 14:30

Actu de reconocimientu públicu a esti revitalizaor del monólogu asturianu nos 70.

Pebidal

Sábadu 23 12:00

Regalu a los primeros asistentes de pebides de pumar, plantación de les mesmes y entrega de pumares llantaos l'añu anterior.

MENÚ BARRIU LA SIDRA

Primer Sidre l'añu

(Vienres 22)

1. Xamón ibéricu
Gambón a la chapa

2. Pimientos rellenos de mariscu
Ensalada templao de setes, gules y gambes

3. Brocheta de secretu ibéricu con reduición de salsia xampiñones
Bacalláu al gustu

4. Pa detrás: tarta quesu

+ Botella sidra
16 €

SIDRERÍA EL MAJUELO

Roncal 9. Xixón

T. 985 14 14 02

SIDRERÍA CASA CESAR

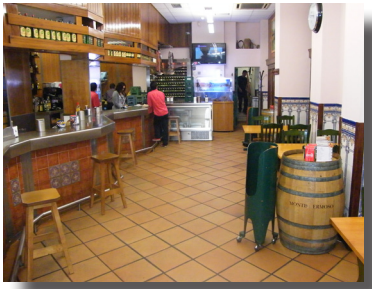
Juan Alvargonzález, 24.

Xixón. T. 985 389 983

SIDRERÍA LA ESQUINA

Juan Alvargonzález, 3.
Xixón.

T. 985 140 238

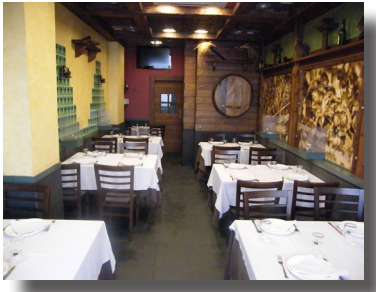


SIDRERÍA LA POMARADA

Juan Alvargonzález, 41.
Xixón
T. 985 151 962

PARRILLA ANTONIO I

Roncal, 1. Xixón.
T. 985 154 973.



SIDRERÍA EL SAUCO

Valencia, 20. Xixón.
T. 985 398 330

SIDRACRUCIS

Vienres 22. 19:00

Recibimientu trunfal a los esforciaos protagonistes del Sidracrucis. La folixa más sidrera.

Banda gaites Villa de Xixón

Vienres 22 18:00

Actuación d'esta emblemática banda de gaites qu'animaran ainda más l'ambiente.

Los Xustos

Sábadu 23 19:00

Taller participativu de Baille asturianu tradicional impartíu por esti míticu grupu.

MENÚ CASA TRABANCO

Primer Sidre l'añu

(Domingu 24)

Escoyer
1er y 2u platu más postre.
En el llagar con sidre espichao del tonel.
Café, clín (chupito) y restu bébora incluyío.

Ensalada templao de quesu cabra
Garbanzos con bacalláu
Salpicón de pulpu
Fabada asturiana

Escalopinos de güe al Cabrales

Tacos de bacalláu con cebollina
Carne guisao con arbeyos

Postre:

Tarta de quesu con ráspanos
Copa de crema quesu con mangu
Arroz con llechi
Xeláu caseru de mazana asao

24 € / 12€ Neñu

NATURALMENTE, NUESTRA

SIDRA

www.sidrajr.es • Tel. 985 33 84 37